



**Cod. 01-03-05**  
"REVELLO" 16-18-20 lt  
"REVELLO" 16-18-20 lts





**POMPA IRRORATRICE A ZAINO IN RAME MOD. "REVELLO" A PISTONE ESTERNO IN OTTONE**

Pompa a zaino costruita in lastra di rame da 6/10 mm.

Il suo funzionamento è a pistone con cilindro esterno lubrificato ad olio.

Un'ampia camera di compressione completa la specialità della pompa.

La manovra di pompaggio leggerissima permette di ottenere una forte pressione con polverizzazione finissima penetrante ed economica. Ogni sua parte è smontabile.

Maniglia destra o sinistra. Senza specificazione si intende sinistra.

Lubrificazione: olio minerale SAE 40.

**COPPER KNAPSACK SPRAYER "REVELLO" MODEL WITH EXTERNAL BRASS PISTON**

*Knapsack sprayer made of 6/10 mm copper plate.*

*Operation through a piston with oil-lubricated external brass cylinder.*

*The sprayer features a large pressure chamber.*

*The very light pumping maneuver allows obtaining a high pressure with a very fine penetrating and economical spray.*

*All parts are demountable.*

*Handle on the left or on the right. On the left if specified.*

*Lubrication: SAE 40 mineral oil.*

**PULVÉRISATEUR À DOS EN CUIVRE MODÈLE "REVELLO" AVEC PISTON EXTÉRIEUR EN LAITON**

*Pulvérisateur à dos en tôle de cuivre de 6/10 mm. Fonctionnement à piston avec cylindre extérieur en laiton lubrifié à huile.*

*Une grande chambre de compression complète les caractéristiques de la pompe.*

*La manoeuvre de pompage est légère tout en permettant d'obtenir une forte pression avec pulvérisation très fine, pénétrante et économique.*

*Toutes ses parties sont démontables.*

*Poignée de pompage à droite ou à gauche. Sans spécification à gauche.*

*Lubrification: huile minéral SAE 40.*

**BOMBA DE MOCHILA DE COBRE TIPO "REVELLO" DE PISTÓN EXTERIOR DE LATÓN**

*Bomba de mochila construida de chapa de cobre de 6/10 mm.*

*Su funcionamiento se hace por pistón con cilindro exterior de latón lubricado por aceite.*

*Una grande cámara de compresión completa las características de la bomba.*

*La maniobra de bombeo es lieve y permite alcanzar una fuerte presión de trabajo con pulverización muy fina, penetrante y económica. Desmontable en cada parte.*

*Puño a la derecha o a la izquierda. Si no especificado se entiende a la izquierda.*

*Lubrificación: aceite mineral SAE 40.*

<b>Codice</b> <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Còdigo</i>	<b>Litri</b> <i>Liters</i> <i>Litres</i> <i>Litros</i>	<b>Imballo</b> <i>Packing</i> <i>Emballage</i> <i>Embalaje</i>	<b>Peso netto</b> <i>Net weight</i> <i>Poids net</i> <i>Peso neto</i>	<b>Peso lordo</b> <i>Gros weight</i> <i>Poids brut</i> <i>Peso bruto</i>	<b>Dimensioni scatola</b> <i>Dimensions of the box</i> <i>Mesures de la boîte</i> <i>Medidas de la caja</i>
<b>01</b>	<b>16</b>	<b>1</b>	<b>5,85 kg</b>	<b>6,8 kg</b>	<b>cm 48,5 x 22 x 57</b>
<b>03</b>	<b>18</b>	<b>1</b>	<b>5,95 kg</b>	<b>6,9 kg</b>	<b>cm 48,5 x 22 x 57</b>
<b>05</b>	<b>20</b>	<b>1</b>	<b>6,05 kg</b>	<b>7 kg</b>	<b>cm 48,5 x 22 x 57</b>

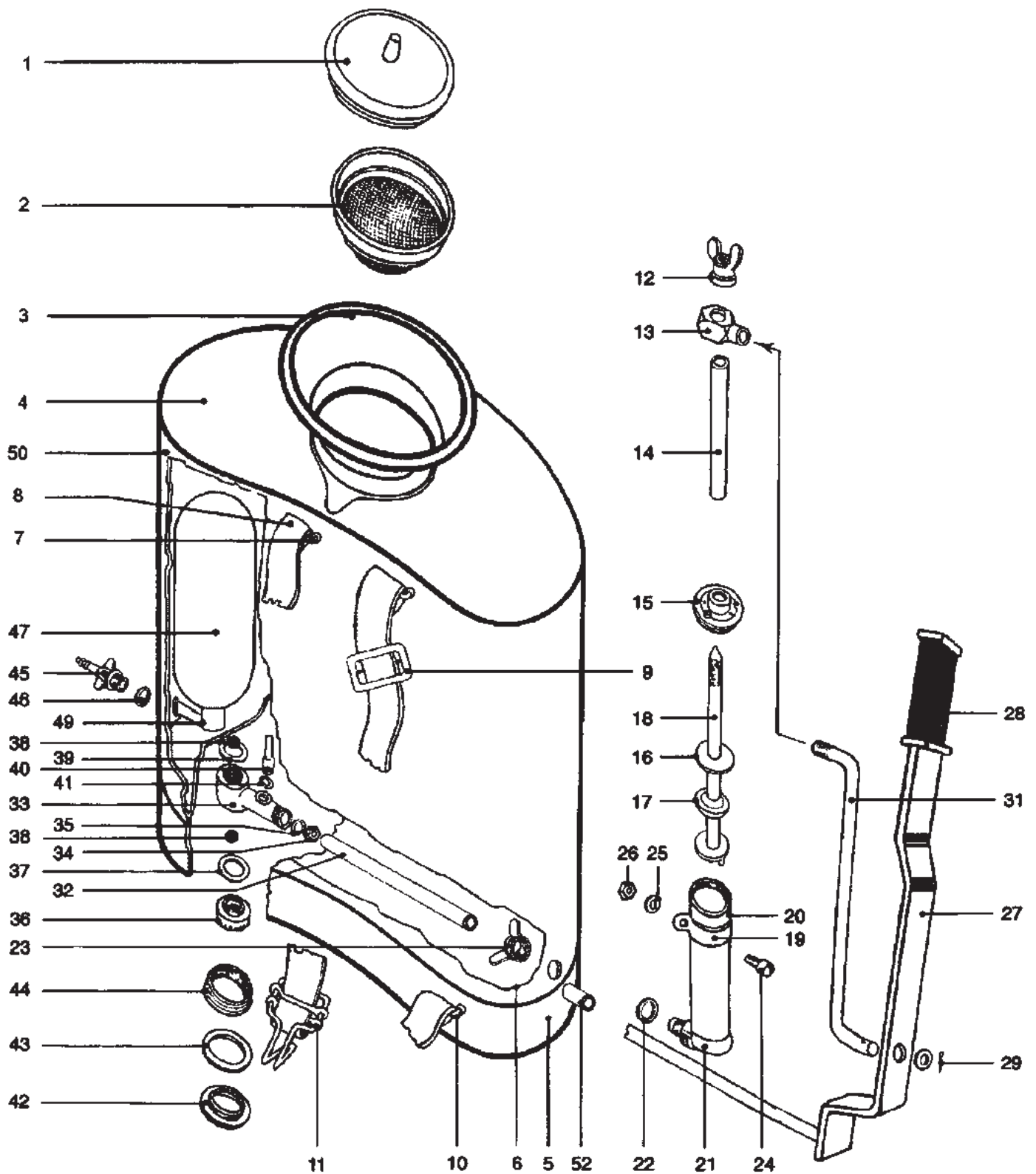


## RICAMBI POMPA IRRORATRICE A ZAINO IN RAME

MOD. "REVELLO" Cod. 01-03-05

### ESPLOSO

EXPLODED - VUE DÉTAILLÉE - VISTA DETALLADA



# RICAMBI POMPA IRRORATRICE A ZAINO IN RAME

## MOD. "REVELLO" Cod. 01-03-05

SPARE PARTS OF THE "REVELLO" MODEL COPPER KNAPSACK SPRAYER - RECHANGES DU PULVÉRISATEUR À DOS  
MOD. "REVELLO" EN CUIVRE - REPUESTOS PARA LA BOMBA DE MOCHILA TIPO "REVELLO" DE COBRE

5

POS	CODICE	ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	1015	Tappo a pressione	Pressure cover	Couvercle à pression	Tapa de presión
2	1025	Setaccio rete inox	Stainless steel filter	Filtre en acier inox	Filtro de acero inox
3	1035	Imbuto rame	Copper funnel	Entonnoir en cuivre	Embudo de cobre
4	1045	Coperchio rame	Copper cover	Couvercle en cuivre	Tapa de cobre
5	1055	Cerchio	Iron support	Support en fer	Soporte de hierro
6	1065	Fondo rame	Copper bottom	Fond en cuivre	Fondo de cobre
7	1075	Spallaccio ottone	Brass shoulder hook	Bandoulière en laiton	Espaldarcete de latón
8	1086	Bretelle mm40 in tessuto imbottite	Shoulder straps with pad 40 mm	Bandoulières rembourrées 40 mm	Tirantes acolchados 40 mm
9	1090	Fibbia	Buckle	Boucle	Hebilla
10	1095	Spallaccio in ferro	Iron shoulder hook	Crochet en fer	Soporte de hierro
11	1100	Gancio	Hook	Crochet	Gancho
12	1111	Dado autob inox m 8	Lock nut m 8	Écrou autobloquant m 8	Autobloqueante m 8
13	1120	Snodo	Jointed-nut	Raccord	Junto enroscado
14	1130	Tubo guida	Guide pipe	Tuyau guide en laiton	Tubo guía de latón
15	1140	Cappelletto	Cylinder cap	Couvercle du cylindre	Virola enroscada
16	1150	Rondella Ø 8 x 32 x 2,5	Washer Ø 8 x 32 x 2,5	Rondelle Ø 8 x 32 x 2,5	Arandela Ø 8 x 32 x 2,5
17	1160	Pistoncino Ø 38	Piston ring Ø 38	Garniture du piston Ø 38	Anillo del pistón Ø 38
18	1170	Biella sciolta	Connecting rod	Bielle	Biela
19	1180	Fascetta	Clamp	Collier	Abrazadera
20	1190	Cilindro ottone (solo tubo)	Brass cylinder (only pipe)	Cylindre en laiton (seulement tuyau)	Cilindro de latón (sólo tubo)
21	1200	Fondello cilindro	Cylinder bottom	Fond du cylindre	Fondo de cilindro
22	1210	Guarnizione Ø 22x14x2	Seal Ø 22x14x2	Garniture Ø 22x14x2	Empaque Ø 22x14 x2
23	1220	Femmina con alette	Female wing nut	Écrou femelle à ailettes	Tuerca mariposa hembra
24	1230	Vite M 7 x 15	Screw M 7 x 15	Vis M 7 x 15	Tornillo M 7 x15
25	1240	Guarnizione Ø 14x6x2	Seal Ø 14x6x2	Garniture Ø 14x6x2	Empaque Ø14x6x2
26	1250	Dado M 7	Nut M7	Écrou M7	Tuerca M7
27	1260	Maniglia	Handle	Poignée de pompage	Puño de bombeo
28	1270	Impugnatura	Knob	Poignée	Mango
29	1280	Coppiglia Ø 3x25	Cotter pin Ø 3x25	Goupille Ø 3x25	Pasador Ø 3x25
30	1290	Rondella Ø 9x19x2	Washer Ø 9x19x2	Rondelle Ø 9x19x2	Arandela Ø 9x19x2
31	1300	Tirante SX o DX	Lever L. or R.	Levier g ou d	Leva iz. o der.
32	1310	Tubo trasversale cm 24	Horizontal tube 24 cm	Tuyau horizontal 24 cm	Tubo horizontal 24 cm
33	1320	Corpo valvole inf.	Lower valve body	Corps de soupape inférieur	Cuerpo válvula inferior
34	1330	Dado 3/8"	Nut 3/8"	Écrou 3/8"	Tuerca 3/8"
35	1340	O.R. Ø 11x2	O.R. Ø 11x2	O.R. Ø 11x2	O.R. Ø 11x2
36	1350	Portavalvole	Valve-holder	Porte-soupape	Porta-válvula
37	1360	O.R. Ø 17,12 x 2,62	O.R. Ø 17,12 x 2,62	O.R. Ø 17,12 x 2,62	O.R. Ø 17,12 x 2,62
38	1370B	Valvola Ø 14 in gomma	Rubber ball valve Ø14	Soupape en caoutchouc Ø 14	Bola de caucho Ø 14
39	1380	O.R. Ø 18,64 x 3,5	O.R. Ø 18,64 x 3,5	O.R. Ø 18,64 x 3,5	O.R. Ø 18,64 x 3,5
40	1390	Camera d'aspirazione	Suction chamber	Chambre d'aspiration	Cámara de aspiración
41	1400	Guarnizione 11,5 x 7 x 2	Seal 11,5 x 7 x 2	Garniture 11,5 x 7 x 2	Empaque 11,5 x 7 x 2
42	1405	Tappo scarico	Discharge screw	Bouchon de vidange à vis	Tapón de vaciado
43	1415	Guarnizione 50 x 40 x 2	Seal 50 x 40 x 2	Joint 50 x 40 x 2	Empaque 50 x 40 x 2
44	1425	Ghiera	Ringnut	Frette	Virola
45	1430	Portagomma	Screw tap pipe union	Porte-tuyau	Porta-goma
46	1440	Guarnizione 15 x 9 x 2	Seal 15 x 9 x 2	Joint 15 x 9 x 2	Empaque 15 x 9 x 2
47	1450	Camera d'aria	Pressure chamber	Chambre à pression	Cámara de compresión
49	1460	Corpo valvola superiore	Upper valve body	Corps de la soupape supérieur	Cuerpo de la válvula sup.
50	1465	Sviluppo rame	Copper extension	Rallonge en cuivre	Ectensión de cobre
51	1470	Ghiera inox	Stainless steel ringnut	Frette en acier	Virola de acero
52	1480	Anello ottone maniglia	Brass handle ring	Anneau en laiton de la poignée	Anillo de latón del puño
	1500	kit-cilindro fondello e fascetta	kit-cylinder with bottom and clamp	kit-cylindre avec fond et collier	kit-cilindro con fondo y abrazadera
	1501	kit-cilindro completo	kit-complete cylinder	kit-cylindre complet	kit-cilindro completo
	1502	kit-camera d'aria completa	kit-complete pressure chamber	kit-chambre à pression complète	kit-cámara de compresión completa
	1503	kit-gruppo valvole	kit-valve unit	kit-unité soupapes	kit-grupo válvulas
	1504	kit-maniglia completa	kit-complete handle	kit-poignée complète	kit-puño completo
	1506	kit-Biella completa	kit-complete connecting road	kit-Bielle complète	kit-Biella completa